

Phonak Bolero B-PR

(B90/B70/B50)

מדריך למשתמש



PHONAK
life is on

A Sonova brand



פרטי מכשיר השמיעה והמטען שלכם

① במידה ואף אחת מן התיבות להלן אינן מסומנות, ואינכם יודעים מהו הדגם של מכשיר השמיעה או המטען שלכם, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

① מכשיר Bolero B-PR מכיל סוללת ליתיום-יון מובנית ונטענת אשר לא ניתן להוציאה מן המכשיר.

① אנא קראו גם את הוראות הבטיחות בפרק 18.

① אנא ודאו להטעין ולהשתמש במכשיר השמיעה בטווח הטמפרטורות המותר: בין 5 ל-40 מעלות צלסיוס.

דגם מכשירי השמיעה סוג אוזניה

Bolero B90-PR כיפת פלסטיק

Bolero B70-PR מבנה מסוג SlimTip

Bolero B50-PR אוזניה

אביזרי טעינה

Charger Case BTE כולל ספק כוח

סוללת גיבוי למטען

Mini Charger BTE כולל ספק כוח

מדריך זה למשתמש מתאים ל:



0459

2016

2016

2016

דגמים אלחוטיים

Phonak Bolero B90-PR

Phonak Bolero B70-PR

Phonak Bolero B50-PR



2016

2016

2016

אביזרי טעינה לא אלחוטיים

Phonak Charger Case BTE

Phonak Power Pack

Phonak Mini Charger BTE



תוכן העניינים

מכשיר השמיעה והמטען שלכם

- 6 1. מדריך מקוצר
- 8 2. חלקי מכשיר השמיעה והמטען
- 12 3. הנחיות לשימוש במטען הכנת המטען
- 14 4. טעינת מכשיר השמיעה
- 21 5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין
- 22 6. לחצן
- 23 7. הדלקה וכיבוי
- 24 8. הרכבת מכשיר השמיעה
- 26 9. הסרת מכשיר השמיעה
- 28 10. מידע נוסף תנאי השימוש
- 29 11. טיפול ותחזוקה
- 31 12. החלפת האוזניה
- 34 13. עזרים אלחוטיים
- 35 14. שירות ואחריות
- 37 15. מידע אודות תאימות
- 42 16. תיאור הסמלים
- 46 17. איתור תקלות וטיפול בהן
- 50 18. מידע בטיחותי חשוב

מכשירי השמיעה והמטענים שלכם פותחו על ידי Phonak – החברה המובילה בעולם בטכנולוגיות שמיעה מצריך, שווייץ.

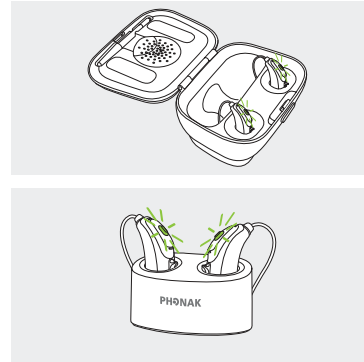
מוצרי העילית של החברה הם תוצאה של עשרות שנות מחקר ומומחיות, והם תוכננו לקשר אתכם אל היופי שבצלילים! אנו מודים לכם על בחירתכם ומאחלים לכם שנים ארוכות של הנאה בשמיעה.

אנא קראו הוראות שימוש אלה ביסודיות על מנת שתוכלו להפיק תועלת מכל האפשרויות שמכשיר שמיעה זה יכול להציע. למידע נוסף אודות תכונות המכשיר והתועלות שבו, אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.

Phonak - life is on
www.phonak.com

טעינת מכשירי השמיעה

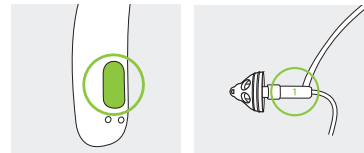
לאחר הנחת מכשירי השמיעה בתוך המטען, נורית החיווי תהבהב באיטיות עד שמכשירי השמיעה יהיו טעונים במלואם. לאחר מכן נורית החיווי תדלק בעקביות בצבע ירוק.



סימוני מכשירי השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

סימון כחול עבור מכשירי השמיעה השמאלי.

סימון אדום עבור מכשירי השמיעה הימני.



לחצן בעל נורית חיווי

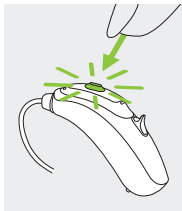
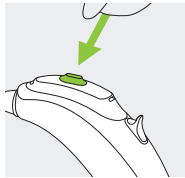
ללחצן שתי פונקציות: **ללחיצה קצרה** יכולות להיות מספר פונקציות. הפונקציה הספציפית עבור מכשירי השמיעה שלכם מצויינת בהוראות האישיים שלכם.

לחיצה ארוכה (3 שניות) משמשת להפעלה וכיבוי של המכשיר.

הדלקה וכיבוי של המכשיר

לחצו באופן יציב על הלחצן בקצה האצבע למשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב.

הדלקה: הבהוב אחד קצר
כיבוי: שני הבהובים קצרים



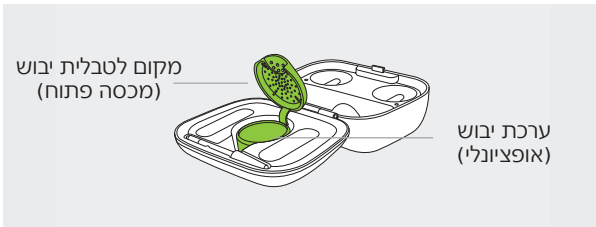
❶ מומלץ לטעון את המכשיר במשך 3 שעות לפני השימוש הראשון.

2. חלקי מכשיר השמיעה והמטען

האיורים להלן מתארים את הדגמים של מכשירי השמיעה והמטענים המופיעים במדריך זה. תוכלו לזהות את הדגם הספציפי שלכם באמצעות:

- בדיקה בסעיף "פרטי מכשיר השמיעה והמטען שלכם" בעמ' 3
- או על ידי השוואת מכשיר השמיעה והמטען שלכם אל הדגמים המופיעים באיורים הבאים.

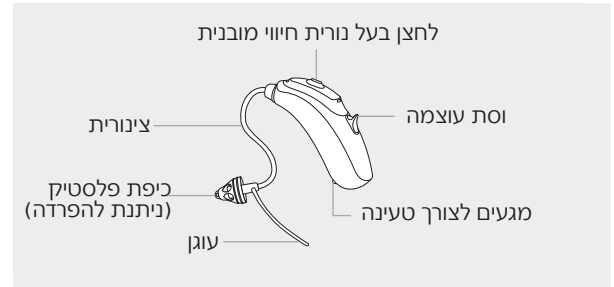
תיבת טעינה BTE Charger Case



אוזניות אפשריות בדגמים השונים



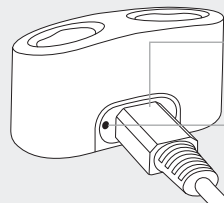
Bolero B-PR



מטען מיני Mini Charger BTE



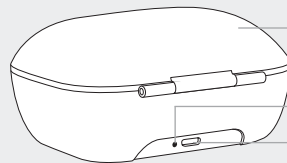
פתחי הכנסת מכשירי
השמיעה לצורך טעינה,
כולל סימונים ימין ושמאל



חיבור Mini-USB
לספק כוח חיצוני

נורת חיוי לטעינה

תיבת טעינה Charger Case BTE עם ספק כוח אופציונלי



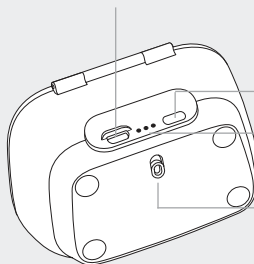
תיבת טעינה
Charger Case BTE



נורת חיוי
חיבור Micro-USB
לספק כוח חיצוני

סוללת גיבוי למטען

חיבור Micro-USB לספק כוח חיצוני



לחצן בדיקת סוללה

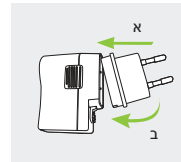
נורת חיוי לסטטוס הסוללה
וספק כוח

לחצן נעילה ושחרור לסוללת
הגיבוי של המטען

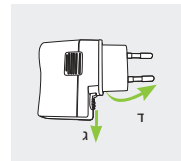
3.1 הכנת ספק הכוח



בחרו את המתאם המתאים למדינה בה אתם נמצאים.

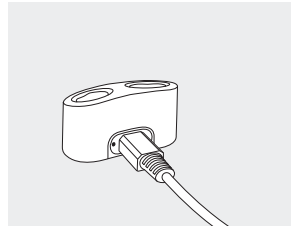
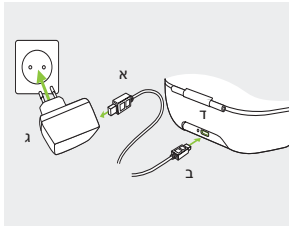


א. הכניסו את הקצה העליון המעוגל של המתאם לתוך הפינה המעוגלת של ספק הכוח.
ב. הקליקו את הקצה התחתון למקומו



ג. על מנת להסיר את המתאם מספק הכוח, משכו את הלשונית על גבי ספק הכוח.
ד. משכו את המתאם כלפי מעלה לשם הסרתו

3.2 חיבור ספק הכוח



א. חברו את החלק הגדול של כבל הטעינה לתוך ספק הכוח.
ב. חברו את החלק הקטן לתוך שקע ה-micro-USB שעל המטען.
ג. חברו את ספק הכוח אל השקע החשמלי.
ד. נורית החיווי הירוקה תדלק כל עוד המטען מחובר אל ספק הכוח

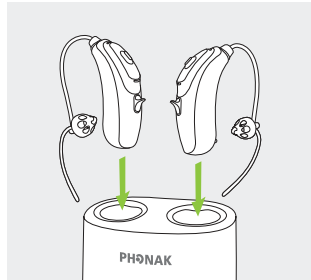
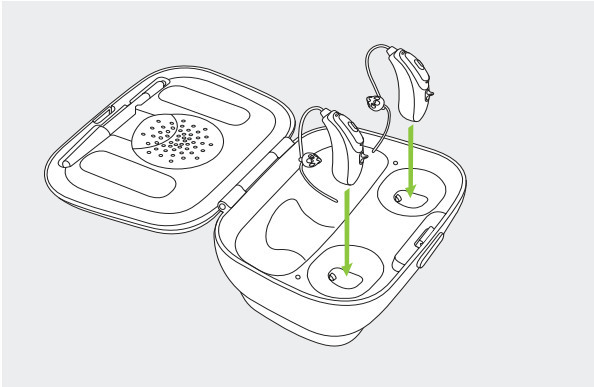
① סוללה חלשה: כאשר הסוללה חלשה, יישמעו שני צפצופים. ברשותכם כ-60 דקות נוספות עד שתהיו מחוייבים לטעון את מכשירי השמיעה (משך הזמן עשוי להשתנות, והדבר תלוי בהגדרות של מכשירי השמיעה).

4.1 שימוש בדגמי תיבות הטעינה Charger Case BTE או Mini Charger BTE

אנא פנו לפרק 3 לגבי אופן ההכנה של מטען.

1

הכניסו את מכשירי השמיעה אל המקום המיועד לכך במטען. ודאו שהמכשיר לאוזן ימין והמכשיר לאוזן שמאל מתאימים לסימונים המתאימים: אדום עבור המכשיר לאוזן ימין וכחול עבור המכשיר לאוזן שמאל. מכשירי השמיעה יכבו באופן אוטומטי כאשר הם יוכנסו למטען.

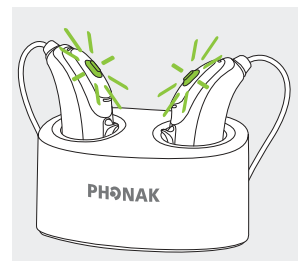


2

נורית החיווי תהבהב באיטיות עד שמכשיר השמיעה טעון במלואו. לאחר מכן נורית החיווי תדלק באופן רציף בצבע ירוק.
 תהליך הטעינה ייפסק באופן אוטומטי כאשר הסוללות טעונות במלואן, כך שניתן להשאיר את מכשירי השמיעה בתוך המטען. תהליך הטעינה עשוי להימשך עד 3 שעות. ניתן לסגור את המכסה של ה-Charger Case BTE בזמן הטעינה.

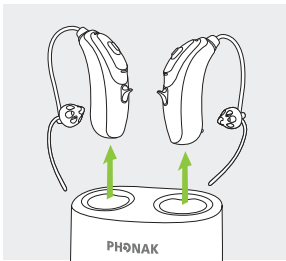
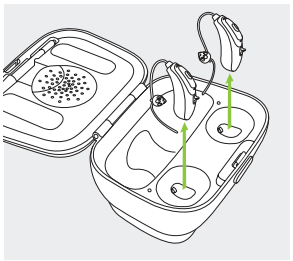
ⓘ זמני הטעינה של מכשיר Bolerio B-PR:

100% :	3 שעות
50% :	60 דקות
80% :	90 דקות
30% :	30 דקות



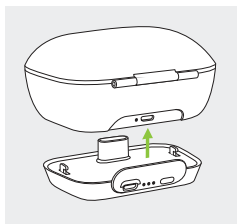
3

הוציאו את מכשירי השמיעה ממקומותיהם במטען והדליקו אותם. אנא ראו פרק 7.



ⓘ הימנעו מאחיזה בצינורית לשם הוצאת מכשירי השמיעה ממקומם, מאחר והדבר עלול לגרום לנזק לצינורית.

4.2 שימוש בסוללת הגיבוי למטען - אופציונלי



1

חברו את סוללת הגיבוי אל תיבת הטעינה ונעלו אותה.

2

חברו את ה- micro-USB למקור כוח. סוללת הגיבוי ומכשירי השמיעה ייטענו בעת ובעונה אחת. בכל זמן החיבור למקור הכוח החיצוני, נורית החיווי של סוללת הגיבוי תציג את סטטוס הטעינה של הסוללה.

1 מומלץ לטעון את סוללת הגיבוי במשך 3 שעות בפעם הראשונה.

2 סוללת הגיבוי כוללת ליתיום-פולימר נטענת מובנית, אשר לא ניתן להוציאה ממקומה.

1 Bolero B-PR כולל סוללת ליתיום-יון נטענת מובנית, אשר לא ניתן להוציאה ממקומה.

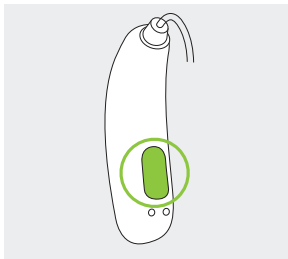
2 מומלץ לטעון את מכשירי השמיעה במשך 3 שעות לפני השימוש הראשון.

3 מכשירי השמיעה חייב להיות יבש לפני טעינה: ראו פרק 11.

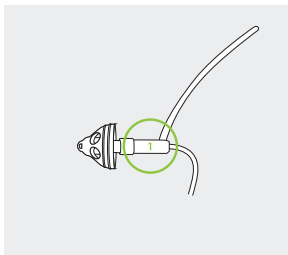
4 אנא טענו והשתמשו במכשירי השמיעה בטווח הטמפרטורות המותר: מ-5 עד 40 מעלות צלסיוס.

5. סימוני מכשיר השמיעה לאוזן שמאל ולאוזן ימין

קיים סימון אדום או כחול מצידו האחורי של מכשיר השמיעה וכן על הצינורית. הסימון מציינ האם המכשיר מיועד לאוזן שמאל או לאוזן ימין.

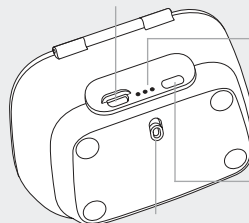


סימון כחול עבור
מכשיר השמיעה
השמאלי.



סימון אדום עבור
מכשיר השמיעה
הימני.

חיבור micro-USB למקור כוח חיצוני



נורית חייווי של סטטוס
הסוללה:


- 0% - 29%
- 30% - 59%
- 60% - 100%

לחצן בדיקת הסוללה

לחצן שחרור ונעילה של סוללת הגיבוי

3

כשהיא טעונה במלואה, סוללת הגיבוי מאפשרת 7 שבבי טעינה לזוג מכשירי שמיעה. על מנת לבדוק את סטטוס הסוללה, יש ללחוץ על "לחצן בדיקת הסוללה". בכל מצב אחר נוריות החייווי של הסטטוס יכבו, על מנת לחסוך בסוללה.

אנא השתמשו בסוללת הגיבוי למטען בטווח הטמפרטורות המותר: מ-5 עד 40 מעלות צלסיוס. 

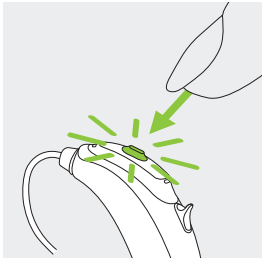
7. הדלקה וכיבוי

הדלקה וכיבוי של המכשיר

להדלקה או כיבוי של מכשיר השמיעה, לחצו באופן יציב על הלחצן בקצה האצבע למשך 3 שניות, עד שנורית החיווי תהבהב.

הדלקה: הבהוב אחד קצר

כיבוי: שני הבהובים קצרים



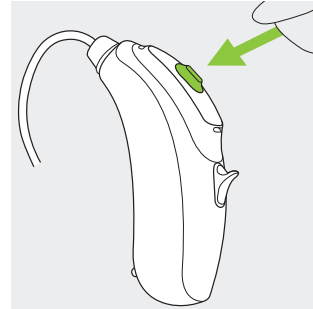
① כאשר אתם מדליקים את מכשיר השמיעה, אתם עשויים לשמוע מנגינה המציינת את תחילת פעולתו של המכשיר.

6. לחצן

ללחצן שתי פונקציות:

לחיצה קצרה:

הלחצן על גבי מכשיר השמיעה שלכם יכול להיות בעל מספר פונקציות, והוא יכול גם להיות בלתי פעיל. הדבר תלוי בתכנות של המכשיר, אשר מצוין בהוראות האישייות שקיבלתם. אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם.



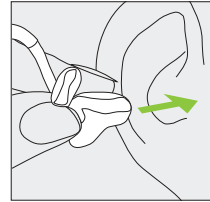
לחיצה ארוכה (3 שניות):

במקרה זה הלחצן משמש להפעלה וכיבוי של מכשיר השמיעה. לפרטים אנא פנו לפרק הבא.

8.1 הרכבת מכשירי שמיעה עם אוזניה

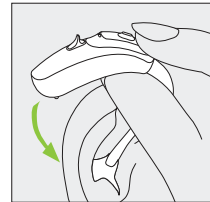
1

קרובו את האוזניה אל האוזן והכניסו את החלק המתאים לתוך תעלת השמע.



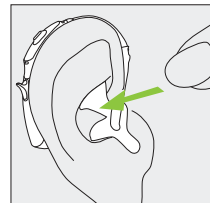
2

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



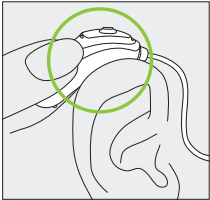
3

הכניסו את החלק העליון של האוזניה אל תוך החלק הקעור של האוזן.



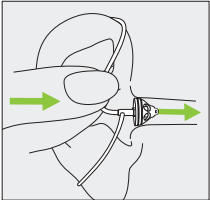
1

מקמו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



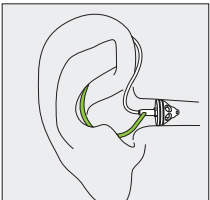
2

הכניסו את כיפת הפלסטיק לתוך תעלת השמע.



3

במידה וקיימת צינורית לעיגון המחוברת לכיפת הפלסטיק, כופפו אותה והכניסו לחלק הקעור של האוזן על מנת שתעגן את כיפת הפלסטיק בתעלת השמע.

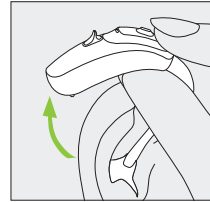


9. הסרת מכשיר השמיעה

9.1 הסרת מכשירי שמיעה עם אוזניה

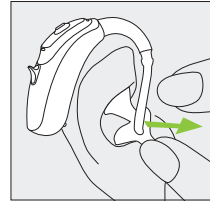
1


הרימו את מכשיר השמיעה מעל החלק העליון של האוזן.



2

אחזו באוזניה והסירו אותה בעדינות.

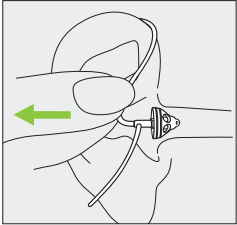



אנא נסו להימנע מאחיזה בצינורית בעת הסרת המכשיר. 

9.2 הסרת מכשירי שמיעה עם כיפת פלסטיק או מבנה מסוג SlimTip

1

אחזו בכיפוף הצינורית והסירו את מכשיר השמיעה מאחורי האוזן.



 במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק שמוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת השמע בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ עם רופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה.

המוצר מתוכנן כך שהוא פועל ללא תקלות או מגבלות במידה ומשתמשים בו בהתאם להנחיות השימוש, אלא אם מצוין אחרת במדריך.

יש לטעון את מכשירי השמיעה ואת סוללת הגיבוי למטען בטווח הטמפרטורות המותר: מ-5 עד 40 מעלות צלסיוס, ובלחצים האטמוספריים המותרים: מ-800 hPA עד 1500 hPA.

מכשירי השמיעה מסווגים בסיווג IP68 (עומק של מטר אחד למשך 60 דקות) ומתוכננים לשימוש בכל המצבים היומיומיים. על כן, אין בעיה לחשוף את המכשירים לגשם או זיעה. יחד עם זאת, המכשירים אינם מיועדים לפעול בפעילויות הכוללות מים מוכלרים, סבון, מי מלח או נוזלים אחרים המכילים חומרים כימיים. הלחות במהלך ההפעלה של ה-Charger Case BTE, Mini Charger BTE, Power Pack-I: 0% עד 85% (ללא עיבוי).

טיפול תמידי ושגרתי במכשיר השמיעה תורם לביצועים מצוינים ולאורך חיי המכשיר. אנא השתמשו בפירוט הבא כקו מנחה. מידע נוסף אודות בטיחות המוצר, אנא ראו בפרק 18.2.

מידע כללי

- לפני שימוש בתכשירים לשיער ובתכשירים קוסמטיים יש להסיר את מכשיר השמיעה מהאוזן מאחר ותכשירים אלה עלולים לגרום לו נזק. מכשירי השמיעה שלכם עמידים בפני מים, זיעה ואבק, בכפוף לתנאים הבאים:
- לאחר חשיפה למים, זיעה או אבק, יש לנקות ולייבש היטב את המכשיר.
 - השימוש במכשירי השמיעה והטיפול בהם הם בהתאם למתואר במדריך זה.

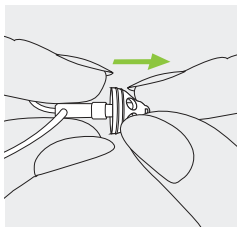
⚠ ודאו תמיד שמכשירי השמיעה והמטען יבשים ונקיים לפני הטעינה.

21. החלפת כיפת פלסטיק

במידה ומכשיר השמיעה שלכם מצויד בצינורית דקה, תצטרכו מדי פעם להחליף את כיפת הפלסטיק או לנקות את המבנה המותאם.

אנא בדקו את המבנה המותאם או את הטיפ הסטנדרטי בתדירות קבועה והחליפו או נקו את כיפת הפלסטיק במידה והיא נראית מלוכלכת או במידה ואיכות השמיעה במכשיר השמיעה ירדה. יש להחליף את הכיפה אחת ל- 2-3 חודשים.

12.1 הסרת כיפת הפלסטיק מהצינורית הדקה



1

הסירו את אוזניה מן המבנה על ידי אחיזה במבנה ביד אחת, ובכיפת הפלסטיק ביד השנייה.

טיפול יומיומי

מכשיר השמיעה: בדקו האם יש שאריות שעווה או לחות באוזניה המוכנסת לתעלת השמע. נקו את שטח הפנים שלה בעזרת מטלית ייעודית, או השתמשו במברשת הקטנה המסופקת יחד עם תיבת הטעינה. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב. אין לשטוף את המכשיר עם מים. במידה ונדרש ניקוי אינטנסיבי של מכשיר השמיעה היוועצו בקלינאי התקשורת המטפל בכם ובקשו מידע על פילטרים וערכות ייבוש.

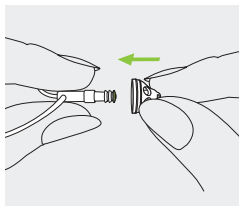
המטען: ודאו שהמקום המיועד למכשירי השמיעה במטען נקיים. אין להשתמש בחומרי ניקוי ביתיים, סבון וכיו"ב לניקוי המטען.

טיפול שבועי

מכשיר השמיעה: נקו את האוזניה בעזרת מטלית רכה ולחה או באמצעות מטלית ייעודית למכשירי שמיעה. לשם קבלת הוראות מפורטות יותר לתחזוקת מכשיר השמיעה ולניקוי נרחב יותר אנא פנו לקלינאי התקשורת המטפל בכם. נקו את המגעים המשמשים לטעינה על גבי מכשירי השמיעה בעזרת מטלית רכה ולחה.

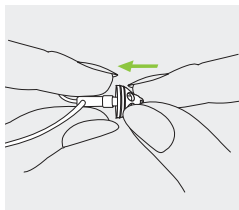
המטען: הסירו אבק ולכלוך מפתחי הטעינה.

12.2 חיבור כיפת הפלסטיק בחזרה



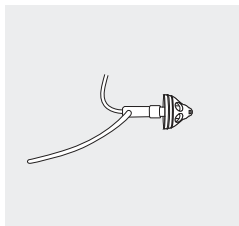
1

אחזו בצינורית ביד אחת
ובכיפת האוזניה ביד השנייה.



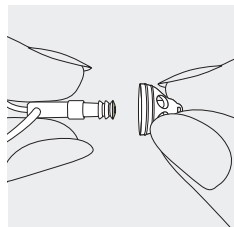
2

החליקו את כיפת הפלסטיק
מעל קצה הצינורית.



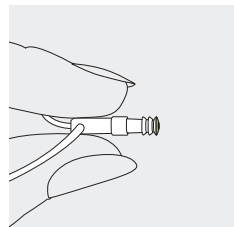
3

שני החלקים אמורים להתאים
באופן מושלם זה לזה.



2

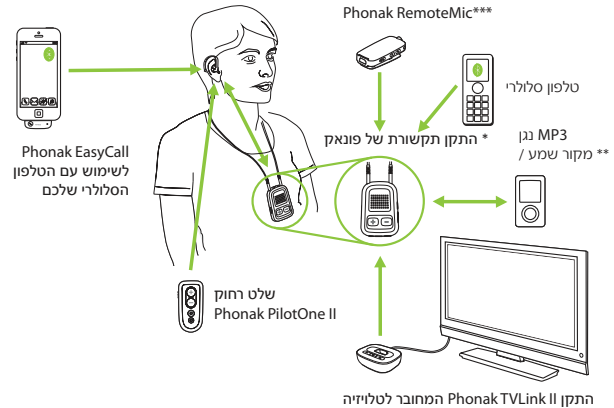
משכו בעדינות את כיפת
הפלסטיק לשם הסרתה.



3

נקו את הצינורית הדקה
באמצעות מטלית יבשה.

חברת פונאק פיתחה מגוון רחב של אביזרי עזר אלחוטיים לשימוש ביחד עם מכשיר השמיעה שלכם.



- * התקן Phonak ComPilot II עם לולאה לצוואר או ComPilot Air II עם אטב לחיבור לבגד. התקנים אלה הם גם בעלי פונקציונליות בסיסית של שלט רחוק. לשליטה משופרת, ניתן להשתמש בהם עם Phonak RemoteControl App.
- ** מקורות אודיו (כגון גן MP3, מחשב, מחשב נישא, מחשב לוח) ניתן לחבר להתקן התקשורת באמצעות בלוטות' או כבל אודיו.
- *** מתחבר לבגד של הדובר לשם הבנה ברורה יותר ממרחק.

אחריות מקומית

אנא שאלו את קלינאי התקשורת המטפל בכם אודות התנאים ומשך האחריות המקומית.

אחריות בינלאומית

חברת פונאק מציעה אחריות בינלאומית מקיפה של שנה אחת התקפה החל מתאריך רכישת מכשיר השמיעה. האחריות מכסה תיקונים במקרים של פגם בחומרים או בתהליך הייצור, אך איננה מכסה אביזרים נלווים כגון סוללות, צינוריות, אוזניות ויחידות רמקולים. אחריות זו תהא תקפה עם הצגת קבלה או תעודת אחריות בלבד.

האחריות הבינלאומית איננה משפיעה על זכויותיכם המעוגנות בחוקי המכר המקומי החלים.

51. מידע אודות תאימות

אירופה:

הצהרת תאימות עבור מכשיר השמיעה

חברת סונובה AG מצהירה בזאת כי מוצר זה עומד בדרישות הנחיית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. ניתן להשיג את הטקסט המלא של הצהרת התאימות מהיצרן או נציגו המקומי, אשר כתובתו מופיעה באתר החברה www.phonak.com (בעמוד Phonak Worldwide locations).

מגבלות האחריות

האחריות לא תכסה מקרים בהם מכשיר השמיעה נפגם כתוצאה משימוש או טיפול לא הולמים, חשיפה לחומרים כימיים, השרייה בנוזלים או הפעלת כוח לא נחוץ. במקרים של נזק הנגרם על ידי צד שלישי או שירות לא מורשה, האחריות הניתנת על ידי חברת פונאק לא תהיה תקפה. אחריות זו אינה מכסה שירותים הניתנים על ידי מכון השמיעה.

מספרים סידוריים:

מכשיר השמיעה המתאים

לאוזן שמאל:

מכשיר השמיעה המתאים

לאוזן ימין:

תיבת טעינה Charger

:Case BTE

:Power Pack

מיני מטען Mini Charger:

תאריך הרכישה:

קלינאי התקשורת המורשה

(חותמת / חתימה):

מכשירי השמיעה האלחוטיים המתוארים בעמוד 2 מוסמכים תחת:

Phonak Bolero B-PR (B90/B70/B50)

ארה"ב FCC ID: KWC-BTER

קנדה IC: 2262A-BTE1

הודעה 1:

מכשיר זה תואם את חלק 15 של חוקי ה-FCC וכן את ה-RSS-210 של Industry Canada. התפעול מותנה בתנאים הבאים:

- 1) מכשיר זה אינו יכול לגרום להפרעה מזיקה, וכן
- 2) מכשיר זה חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, לרבות הפרעה שעלולה לגרום לפעולה בלתי רצויה.

הודעה 2:

FCC אישור ה-FCC להפעלתו של מכשיר זה לא יהיה תקף במידה ויבוצעו שינויים במכשיר זה ללא אישור מפורש מחברת סונובה.

הודעה 3:


מכשיר זה נבדק ונמצא תואם את המגבלות שנקבעו למכשיר דיגיטאלי מסוג B, על פי חלק 15 של חוקי ה-FCC וה-ICES-003 של Industry Canada. המגבלות הללו תוכננו לספק הגנה סבירה נגד הפרעות מזיקות בהתקנה בסביבת המגורים. מכשיר זה מייצר, משתמש ועשוי להקרין אנרגיה של גלי רדיו. במידה והוא לא הותקן בהתאם להוראות, המכשיר עשוי לגרום הפרעה מזיקה לשידורי רדיו. עם זאת, אין לדעת לבטח אם ההפרעה לא תתרחש בהתקן מסוים. במידה ומכשיר זה גורם להפרעה מזיקה בקליטת רדיו או טלוויזיה, ניתן לגלות זאת באמצעות הדלקה וכיבוי של המכשור. אם כן, מומלץ לנסות לתקן את ההפרעה באמצעות אחת או יותר מהדרכים הבאות:


מידע רדיו אודות מכשיר השמיעה האלחוטי שלכם


Integrated ferrite coil antenna (inductive)	סוג אנטנה
10.6 MHz	תדר פעולה
496 kHz	רוחב פס (99% BW)
DQPSK	מודולציה
ערוץ רדיו יחיד	ערוץ
18 ס"מ	טווח פעולה
שידור אודיו ישיר או סיגנל למכשיר השמיעה הקולט באוזן השנייה	Use case
3,6 dB μ A/m	עוצמת השדה המגנטי @ 10 m


- כווננו או מקמו מחדש את האנטנה הקולטת.
- הגדילו את המרחק המפריד בין המכשיר והמקלט.
- חברו את המכשיר לשקע או למעגל חשמלי שונה מזה שאליו מחובר המקלט.
- היוועצו במשווק או בטכנאי רדיו / טלוויזיה מוסמך.


16. מידע ותיאור הסמלים


סמל זה מציין שחשוב למשתמש לקרוא ולשים לב למידע הרלבנטי במדריך זה. 


סמל זה מציין שחשוב למשתמש לשים לב להתראות המופיעות במדריך זה. 


מידע חשוב לבטיחות השימוש במכשיר. 


סמל זה מציין שהפרעה האלקטרו-מגנטית מן המכשיר היא מתחת למגבלות אשר אושרו על ידי USFCC (הוועדה האמריקאית הפדרלית לתקשורת). 

מציין את מספרו הסידורי של המוצר אצל היצרן לצורך זיהוי מכשירים רפואיים. 

מציין את המספר הקטלוגי של היצרן לצורך זיהוי מכשירים רפואיים. 

באמצעות סמל CE, פונאק AG מאשרת שמוצר זה של החברה - כולל האביזרים הנלווים - עומדים בדרישות הנחייית המכשור הרפואי EEC/93/42 וכן בדרישות של ההנחיה לציוד רדיו ותקשורת אלקטרונית EC/1999/5. המספרים המופיעים לאחר הסימון CE תואמים את קוד המוסדות המאושרים המאוגדים תחת ההנחיות הנ"ל. 

סמל זה מציין שהמוצרים המתוארים במדריך זה למשתמש עומדים בדרישות לחלקי מכשיר מסוג B בהנחיה EN 60601-1. שטח הפנים של מכשיר השמיעה מצוין כחלק מכשיר מסוג B. 

סמל זה מציין את יצרן המכשור הרפואי, כמוגדר בהנחיה EEC/93/42 של האיחוד האירופי. 

סמל זה מפנה את תשומת לבכם לעובדה שחל איסור להשליך את מכשירי השמיעה לפסולת הביתית הרגילה. אנא היפטרו ממכשירי שמיעה ישנים או כאלה שאינם בשימוש במיקום המיועד לפסולת אלקטרונית, או מסרו אותם לקלינאי התקשורת המטפל בכם. הדבר יסייע לסביבה ולבריאותכם.



סמל זה מציין שחשוב לקרוא ולקחת בחשבון את המידע הרלבנטי במדריך זה.



הטמפרטורה במהלך משלוח ואחסון המכשיר: בין -20 ל +60 מעלות צלסיוס (-4 עד +140 מעלות פרנהייט).



תנאי לחות במהלך אחסון: 0% עד 70%, במידה והמכשיר איננו בשימוש. ראו את ההוראות בפרק 17.2 בנוגע לייבוש המכשיר לאחר השימוש.



לחץ אטמוספרי: 1500hPA עד 200hPA



יש לשמור את המוצר במקום יבש במהלך המשלוח.



17. איתור תקלות וטיפול בהן

17.1 מכשיר השמיעה

מה לעשות
נקו את פתח הצינורית / האוזניה
לחצו על הלחצן במשך 3 שניות (פרקים 1 ו-7)
לחצו על הלחצן
הכניסו את מכשיר השמיעה אל המטען
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה (פרק 8)
צרו קשר עם רופא אא"ג או עם קלינאי התקשורת המטפל בכם
החלישו את עוצמת הקול (פרק 6)
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
נקו את פתח הצינורית / האוזניה
הגבירו את עוצמת הקול באמצעות וסת העוצמה המיועד לכך (פרק 6)
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)
צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם במידה ואורך חיי הסוללה איננו כמצופה.

בעיה
מכשיר השמיעה אינו פועל
מכשיר השמיעה מכובה
קיימות הפרעות אלקטרו-מגנטיות
הסוללה התרוקנה לגמרי
מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה אל האוזן
יש הצטברות של שעווה בתעלת השמע
עוצמת הקול מכוונת חזק מדי
הסוללה חלשה
הצינורית הדקה או האוזניה חסומים
עוצמת הקול מכוונת חלש מדי
חל שינוי בשמיעה שלכם
הסוללה חלשה
הסוללה התרוקנה לגמרי
סוללה תקולה
מכשיר השמיעה משמיע קולות שריקה
מכשיר השמיעה נשמע חלש מהרגיל או מעוות
מכשיר השמיעה משמיע שני צפצופים
מכשיר השמיעה אינו נדלק
נורית החיווי על גבי המכשיר מהבהבת במהירות במהלך הטעינה

בעיה

נורית החיווי על גבי מכשיר השמיעה איננה נדלקת כאשר מניחים את מכשיר השמיעה במיקום המיועד לכך במטען

הסוללה איננה מספיקה ליום שלם

17.2 המטען

בעיה

הטעינה אינה מתחילה (ללא שימוש בסוללת הגיבוי למטען)

הטעינה אינה מתחילה כאשר משתמשים בסוללת הגיבוי למטען

הגורמים לבעיה

מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למקום

המטען אינו מחובר לחשמל

מכשיר השמיעה אינו טעון במלואו

יתכן ויש להחליף סוללה

הגורמים לבעיה

המטען אינו מחובר לשקע חשמלי

מכשיר השמיעה לא הוכנס כהלכה למקום

סוללת הגיבוי למטען אינה טעונה

מה לעשות

הכניסו את מכשיר השמיעה למטען בצורה הנכונה (פרק 4)

חברו את המטען אל שקע חשמלי

טענו את מכשיר השמיעה (פרק 4)

צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם

מה לעשות

חברו את המטען למקור כוח חיצוני או לסוללת הגיבוי למטען (פרק 4.2)

הכניסו את מכשיר השמיעה בצורה הנכונה אל המטען (פרק 4.1)

טענו את סוללת הגיבוי (פרק 4.2)


① במידה והבעיה נמשכת, צרו קשר עם קלינאי התקשורת המטפל בכם.


אנא קראו את המידע שבעמודים הבאים לפני שימוש במכשיר השמיעה ובאביזרי הטעינה.


מכשיר השמיעה לא ישקם את השמיעה לרמה של שמיעה נורמאלית. שימוש נדיר במכשיר השמיעה איננו מאפשר למשתמש להפיק את התועלת המרבית ממנו. השימוש במכשיר השמיעה הינו רק חלק מהשיקום השמיעתי, וייתכן שיהיה צורך להשלימו באימון שמיעתי ובליווד של קריאת שפתיים.

מכשיר השמיעה מתאים לסביבה ביתית, ובשל הניידות שלהם ניתן להשתמש בהם גם בסביבות אחרות (כגון בקליניקה של הרופא או רופא השיניים).


18.1 אזהרות

 מכשירי השמיעה הנטענים וסוללת הגיבוי מצויידים בסוללות ליתיום-יון אשר ניתן לשאת במטוסים כחלק מכבודת היד. אין לשאת את סוללת הגיבוי במזוודה הנשלחת לבטן המטוס, אלא יש לשאת אותו כחלק מכבודת היד בלבד.

 השימוש במכשיר השמיעה מיועד להגברה ולהעברת הצלילים אל האוזן, ובכך לפצות כנגד לקות בשמיעה. מכשירי השמיעה (אשר תוכנתו באופן מיוחד ללקות השמיעה האישית שלכם) נועדו לשימושכם האישי בלבד. הם אינם מיועדים

 לשימוש של כל אדם אחר, שכן הם עלולים לפגוע בשמיעתו.

אין לבצע במכשיר השמיעה שינויים או שיפורים שלא אושרו מפורשות על ידי חברת סונובה. שינויים מעין אלה עשויים לפגוע בשמיעתכם או במכשיר השמיעה.

 אין להשתמש במכשירי השמיעה באזורים אשר בהם ישנה סכנה לפיצוץ (כגון במכרות או אזורי תעשייה, שבהם ישנה סכנה לפיצוצים).

⚠ במידה ואתם חשים בכאב בתוך האוזן או מאחוריה, או במידה ויש דלקת באוזן, גירוי בעור או הצטברות מוגברת של שעווה, יש להיוועץ ברופא או בקלינאי התקשורת המטפל בכם.

⚠ במקרים חריגים ביותר כיפת הפלסטיק שמוכנסת לאוזן עשויה להישאר בתעלת השמע בעת הסרת מכשיר השמיעה. במקרים אלה מומלץ להיוועץ ברופא לשם הוצאה בטוחה של הכיפה מהאוזן.

⚠ תוכניות שמע בהן המיקרופונים במצב קליטה כיווני גורמות להפחתת רעשי רקע. אנא שימו לב שצילוי ורעשי התרעה המגיעים מאחור, כמו מכונות למשל, עלולים שלא להישמע.

⚠ מכשיר שמיעה זה אינו מיועד לילדים בני פחות מ- 36 חודשים. המכשיר מכיל חלקים זעירים אותם עלולים ילדים לבלוע ולגרומם לחנק. שמרו את מכשירי השמיעה הרחק מהישג יד של ילדים ובעלי חיים. במקרה של בליעה היוועצו מיידית ברופא או פנו לבית חולים.

⚠ שמרו על תיבת הטעינה מחוץ להישג ידם של ילדים וחיות מחמד. במידה ומישהו בולע טבלית ייבוש, אנא פנו לרופא או לבית חולים באופן מידי.

⚠ תיבת הטעינה ניתנת לפתיחה רק על ידי מי שהוסמך לכך, מאחר והדבר עלול לגרום להתחשמלות.

⚠ הימנעו מחיבור בכבל ממכשיר השמיעה לכל מקור חיבורי, כגון רדיו וכד'. הדבר עלול לגרום לפגיעה (כגון התחשמלות).

⚠ הימנעו מכיסוי מלא (בבד וכו') של המטען בזמן הטעינה.

⚠ ההוראות הבאות מיועדות לאנשים בעלי מכשירים רפואיים מושתלים (כגון קוצבי לב, דפיברילטורים, וכו"ב):

● החזיקו את מכשיר השמיעה האלחוטי במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל. במידה ואתם חשים בהפרעה כלשהי, הימנעו משימוש במכשירי השמיעה וצרו קשר עם יצרן השתל. אנא, שים לב שהפרעות יכולות להיגרם גם מקווי מתח, חשמל סטטי, מכשירי שיקוף בנמלי תעופה, ועוד.

- החזיקו מגנטים (לדוגמא, הכלי לטיפול בסוללה, מגנט EasyPhone וכיו"ב) במרחק של לפחות 15 ס"מ מן השתל.
- במידה ואתם משתמשים באביזר אלחוטי של פונאק, אנא קראו את הפרק אודות בטיחות המוצר במדריך למשתמש של האביזר.



יש להימנע משימוש בציוד זה בקרבה רבה לציוד אחר, מאחר והדבר עלול לגרום להפרעות בפעולתו. במידה והדבר הכרחי, יש לשים לב היטב ששני פריטי הציוד פועלים כהלכה.

⚠ הימנעו משימוש באביזרים, כבלים ומתמרים השונים מאלו שהומלצו על ידי היצרן, מאחר והדבר עלול לגרום לקרינה אלקטרומגנטית גבוהה ולפגום בפעולה התקינה של הציוד.

⚠ יש להשתמש בציוד RF נייד (כולל כבל אנטנה ואנטנות חיצוניות) במרחק של לא פחות מ-30 ס"מ מחלק כלשהו של ה-Bolero B-PR, כולל כבלים המומלצים על ידי היצרן. אחרת, הדבר עלול לפגום בפעולת הציוד.

⚠ יש להשתמש בתקע ה-USB של המטען רק למטרה לה הוא נועד.

⚠ לצורך טעינה, השתמשו רק ציוד מאושר EN60950 הכולל תפוקה של 5 VDC, מינימום 500 mA.

⚠ יש להימנע מהכנסת המתאם של ספק הכוח לשקעים חשמליים, מאחר והדבר עלול לגרום להתחשמלות.

⚠ יש להימנע משימוש באוזניה בעלת כיפת פלסטיק או במגיני שיעור כאשר יש פגיעה בעור התוף, זיהום בתעלת השמע וכד'. במקרים אלה אנו ממליצים על שימוש באוזניה מותאמת אישית. במקרים חריגים בהם חלק כלשהו של המכשיר נתקע בתוך תעלת השמע, יש לפנות מיידית לרופא לשם הסרת החלק התקוע.

18.2 מידע אודות בטיחות המוצר

i מכשירי השמיעה של פונאק עמידים למים אך אינם חסיני מים לחלוטין. המכשירים תוכננו לתפקד בפעילויות נורמליות וחשיפה מצומצמת ומקרית לתנאים קיצוניים. לעולם אל תשטפו את מכשירי השמיעה במים! מכשירי השמיעה אינם מיועדים לשהות ארוכה במים בפעילויות כגון שחייה או רחצה. הסירו את המכשיר לפני פעילויות כאלה, שכן הוא מכיל חלקים אלקטרוניים רגישים.

i יש להגן על מכשיר השמיעה מחום (אין להשאיר את מכשיר השמיעה סמוך לחלון או במכונית). אין להשתמש במיקרוגל או במכשירים אחרים המפיצים חום לשם ייבוש מכשיר השמיעה. שאלו את קלינאי התקשורת אודות שיטות ייבוש הולמות.

i יש להחליף את כיפת הפלסטיק אחת לשלושה חודשים או כאשר היא מתקשה או נסדקת. זאת, על מנת למנוע מצב בו חלק מסוים יתנתק בזמן ההכנסה או ההוצאה מתעלת השמע.

i השתדלו שלא להפיל את מכשיר השמיעה. נפילתו על משטח קשה עלול להזיק לו.

i אחסנו את מכשירי השמיעה בתוך המטען במידה ואינכם משתמשים בהם לתקופה ארוכה.

טיפולים רפואיים מיוחדים או טיפולי שיניים מיוחדים, כולל בדיקות הכוללות קרינה כמתואר להלן, עלולות לפגום בפעולת מכשירי השמיעה. הסירו את מכשירי השמיעה והשאירו אותם מחוץ

לחדר הבדיקה לפני הבדיקות או הטיפולים הבאים:

- בדיקת רנטגן רפואית או צילום רנטגן של השיניים (כולל סריקת CT).
- בדיקות רפואיות במכשירי MRI/NMRI היוצרים שדות מגנטיים.
- אין צורך להסיר את מכשירי השמיעה כאשר עוברים בדיקות ביטחוניות (כמו בנמלי תעופה). גם אם נעשה שימוש בקרני-X בבדיקות אלה, המינון הוא נמוך מאוד ואינו משפיע על מכשירי השמיעה.

רשימות

① מכשירי השמיעה וסוללת הגיבוי למטען מכילים סוללות ליתיום-יון אשר עברו בדיקה לפי תקן UN 38.3, ויש להובילם בהתאם לכללים להובלה של סוללות ליתיום-יון.

① על מכשירי השמיעה להיות יבשים לחלוטין לפני הטעינה, אחרת אי אפשר להבטיח את איכות הטעינה.

① השתמשו אך ורק במטענים מאושרים על ידי היצרן כמתואר במדריך זה, אחרת עלול להיגרם נזק למכשירי השמיעה.

קלינאי התקשורת המטפל בכם:



היצרן:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com



sonova
HEAR THE WORLD